

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Proċedura nazzjonali tal-Belġu għall-allokazzjoni tad-drittijiet limitati għat-traffiku tal-ajru

(2011/C 101/08)

Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 847/2004 dwar in-negozjati (in-negozjar) u l-implimentazzjoni tal-ftehimiet dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi, il-Kummissjoni Ewropea qiegħda tippubblika l-proċedura nazzjonali li ġejja għad-distribuzzjoni ta' drittijiet ta' traffiku tal-ajru, bejn it-trasportaturi tal-ajru Komunitarji eliġibbli, meta dawn id-drittijiet ikunu limitati minn ftehimiet tal-ajru ma' pajjiżi terzi.

IR-RENGJU TAL-BELĠJU

IS-SERVIZZ PUBBLIKU FEDERALI GHALL-MOBILITÀ U T-TRASPORT

IT-TRASPORT BL-AJRU

Digriet Irjali dwar id-deżinjazzjoni ta' trasportaturi tal-ajru komunitarji u l-ghoti ta' drittijiet ta' traffiku, għall-finijiet tal-operat ta' servizzi tal-ajru regolari bejn il-Belġju u pajjiżi mhux komunitarji

ALBERT II, Ir-Re tal-Belġju,

Lil kull min huwa preżenti u dawk futuri, merhba

Minhabba r-Regolament (KE) Nru 847/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar in-negozjati (in-negozjar) u l-implimentazzjoni tal-ftehimiet dwar is-servizzi tal-ajru bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi.

Minhabba l-liġi tas-27 ta' Ġunju 1937 li temenda l-liġi tas-16 ta' Novembru 1919 dwar ir-regolamentazzjoni tan-navigazzjoni bl-ajru, b'mod partikolari l-Arikolu 5, §2 imdahhal bil-liġi tat-2 ta' Jannar 2001;

Minhabba l-liġi tat-3 ta' Mejju 1999 dwar it-trasportaturi tal-ajru regolari;

Minhabba l-partecipazzjoni tal-Gvernijiet tar-reġjuni fl-elaborazzjoni ta' dan id-digriet;

Minhabba l-opinjoni Nru 47.574/4 tal-Kunsill tal-Istat, mogħti fis-6 ta' Jannar 2010, b'applikazzjoni tal-Artikolu 84, §1, paragrafu 1, 1, tal-liġijiet dwar il-Kunsill tal-Istat, kif ikkoordinati fit-12 ta' Jannar 1973;

Fuq il-proposta tal-Prim Ministru tagħna u tas-Segretarju tal-Istat għall-Mobilità,

IDDEĊIDEJNA U NISTABBILIXXU

Artikolu 1

Dan id-Digriet jiddetermina l-modalitajiet għad-deżinjazzjoni tat-trasportaturi tal-ajru Komunitarji u għall-ghoti tad-drittijiet tat-traffiku għall-finijiet ta' operat ta' servizzi tal-ajru regolari bejn il-Belġju u pajjiżi mhux Komunitarji.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' dan id-Digriet għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) Trasportatur tal-ajru Komunitarju: kull trasportatur tal-ajru li huwa detentur ta' Liċenzja Operattiva valida skont ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità;

- (2) Dritt ta' traffiku: id-dritt ta' trasportatur tal-ajru li jittrasporta, bi hlas, flimkien jew separatament, passiġġieri, merkanzija u/jew posta fuq vjaġġ bl-ajru determinat;
- (3) Id-Direttur Ġenerali: id-Direttur Ġenerali tad-Direttorat Ġenerali għat-Trasport bl-Ajru;
- (4) Id-Direttorat Ġenerali għat-Trasport bl-Ajru: Id-Direttorat kompetenti fil-qasam tat-trasport bl-ajru fi hdan is-Servizz Pubbliku Federali għall-Mobilità u t-Trasport;
- (5) Servizzi tal-ajru regolari: serje ta' titjiriet aċċessibbli għall-pubbliku u maħsuba biex jiggarantixxu t-trasport bi hlas, flimkien jew separatament, ta' passiġġieri, posta u/jew merkanzija. Din is-serje ta' titjiriet tithaddem;
 - (a) skont skeda ppubblikata;
 - (b) b'frekwenza tant regolari li tkun tikkostitwixxi serje sistematika evidenti ta' titjiriet;
- (6) Ftehim bilaterali tal-ajru: ftehim tal-ajru konkluż bejn il-Belġju u pajjiż mhux Komunitarju kif ukoll kull ftehim iehor bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiż mhux Komunitarju.
- (7) Deżinjazzjoni: privileġġ mogħti lil trasportatur tal-ajru għall-operat tas-servizzi tal-ajru regolari fil-qafas ta' ftehim tal-ajru bilaterali. Din id-deżinjazzjoni tista' tingħata lil trasportatur tal-ajru wiehed biss (monodeżinjazzjoni) jew lil diversi trasportaturi tal-ajru (multideżinjazzjoni), skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim tal-ajru bilaterali konċernat,
- (8) Aċċessibilità: possibbiltà skont id-dispożizzjonijiet ta' ftehim tal-ajru bilaterali għad-deżinjazzjoni u/jew l-operar ta' għadd ta' titjiriet mixtieqa fuq rotta determinata.
- (9) Ministru: Il-Ministru kompetenti għan-navigazzjoni bl-ajru.
- (10) L-Istaġun tal-IATA: l-istaġun tas-sajf jew tax-xitwa kif iddefinit mill-Assoċjazzjoni Internazzjonali għat-Trasport bl-Ajru (IATA).

Artikolu 3

Dan id-Digriet kif ukoll l-iskeda tan-negozjati bilaterali tal-ftehimiet tal-ajru bejn il-Belġju u pajjiżi mhux Komunitarji għandhom jiġu ppubblikati fuq is-sit tal-Internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport. Kull informazzjoni komplementari li tikkonċerna l-ftehimiet tal-ajru, id-drittijiet tat-traffiku u d-deżinjazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat Ġenerali għat-Trasport bl-Ajru.

Artikolu 4

1. Trasportatur tal-ajru Komunitarju li jkun stabbilit fil-Belġju, skont it-tifsira tal-liġi Kommunitarja, biss jista' jiġi ddeżinjat u jingħata d-drittijiet tat-traffiku.

Għall-finijiet ta' dan, huwa għandu jressaq applikazzjoni permezz ta' ittra rreġistrata miktuba f'wahda mil-lingwi nazzjonali jew bl-Ingliż u indirizzata lid-Direttur Ġenerali.

Din l-applikazzjoni għandu jkollha mehmuz magħha fajl li jinkludi:

- (1) il-liċenzja tal-operat, iċ-ċertifikat tat-trasportatur tal-ajru (AOC), hliet fil-każ li dawn id-dokumenti jkun nharġu mill-Belġju;
- (2) iċ-ċertifikat tal-assigurazzjoni;
- (3) elementi li juru li l-istabbiliment fil-Belġju tat-trasportatur tal-ajru Komunitarju huwa f'konformità mal-liġi Komunitarja;
- (4) elementi li juru l-kapaċità operazzjonali u finanzjarja skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità;
- (5) l-informazzjoni li ġejja dwar is-servizzi tal-ajru bi skeda previsti:
 - (a) il-konnessjonijiet bl-ajru previsti (rotta, frekwenza ta' titjiriet fil-gimgha, hinijiet, waqfiet, kemm staġonali jew ta' natura oħra);
 - (b) it-tip ta' trasportazzjoni (merkanzija, passiġġieri, posta);

- (c) it-traffiku tal-passiġġieri (previżjonijiet tat-traffiku, segmentazzjoni tal-klijentela, il-postijiet tal-orijini u d-destinatazzjonijiet prinċipali u attwali);
 - (d) it-tip ta' inġenju tal-ajru, il-konfigurazzjoni tiegħu skont il-klassifikazzjonijiet differenti u l-kapaċità tiegħu;
 - (e) id-data prevista għall-bidu tal-operat, it-tul ta' żmien previst kif ukoll l-informazzjoni minn qabel dwar l-operat eventwali min-naħa tal-applikant tal-konnessjoni bl-ajru konċernata;
 - (f) informazzjoni dwar id-daqs tas-suq u b'mod partikolari dwar il-kapaċità eventwali diġà offruta jew prevista fuq perjodu ta' żmien qasir għal din il-konnessjoni bl-ajru;
 - (g) il-mod kif se jithaddmu t-titjiriet proposti:
 - (i) l-użu tal-inġenji tal-ajru mniżżla fiċ-ċertifikat tat-trasportatur tal-ajru (AOC) tal-applikant;
 - (ii) rikors għal ftehim ta' codesharing ma' trasportatur tal-ajru ieħor (kemm jekk Komunitajru jew le);
 - (iii) kiri ta' inġenju tal-ajru jew tal-kapaċità ta' inġenju tal-ajru;
 - (iv) kull form'ohra ta' kooperazzjoni ma' trasportatur tal-ajru ieħor jew aktar;
 - (h) il-mod kif it-titjiriet se jiġu proposti għall-pubbliku u kkummerċjalizzati (tariffi proposti, l-aċċess tal-pubbliku għas-servizzi, kanali ta' distribuzzjoni);
 - (i) il-kategoriji tal-hsejjes u l-karatteristiċi ambjentali l-oħra previsti minhabba l-użu tal-inġenji tal-ajru;
- (6) l-aċċettazzjoni eventwali mill-applikant li, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jagħmel disponibbli l-kapaċità neċessarja għas-sodisfar tal-htigijiet nazzjonali jew internazzjonali tal-Belġju,
2. B'deroga minn §1, it-tielet paragrafu l-applikazzjoni ta' trasportatur tal-ajru Komunitarju, li wara d-dhul fis-seħh ta' dan id-Digriet, kien diġà ppreżenta fajl bid-dettalji meħmuża u msemija fil-punti 1 sa 4 ta' §1, il-paragrafu 3 għandu jkollha meħmuż magħha d-dettalji msemija fil-punt 5 tal-§1 il-paragrafu 3 kif ukoll skont il-każ, l-emendi fl-elementi tal-punti 1 sa 4 ta' §1, il-paragrafu 3.

Artikolu 5

L-applikazzjonijiet li huma konformi mal-Artikolu 4 biss jittiehdu f'kunsiderazzjoni mid-Direttur Ġenerali u jiġu ppubblikati fuq is-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport.

Waqt l-eżami ta' applikazzjoni d-Direttur Ġenerali jista' fi kwalunkwe mument:

- (1) jitlob lit-trasportatur tal-ajru Komunitarju elementi komplementari ta' informazzjoni; u/jew,
- (2) jorganizza seduti ta' smiġħ fejn jitlaqgħu l-applikanti kollha.

Artikolu 6

Il-Ministru awtomatikament jagħti lil kull trasportatur tal-ajru Komunitarju d-deżinjazzjoni u/jew id-drittijiet tat-traffiku mitluba sakemm il-ftehim bilaterali tal-ajru bejn il-Belġju u l-pajjiż mhux Komunitarju konċernat ma jkunx jillimita:

- (1) la l-ghadd ta' trasportaturi tal-ajru Komunitarji li jistgħu jiġu ddeżinjati;
- (2) u lanqas l-ghadd ta' titjiriet li jistgħu jithaddmu fuq rotot speċifiċi.

Dan jiġi nnotifikat lit-trasportatur tal-ajru.

Artikolu 7

Fil-każ li l-ftehimiet bilaterali tal-ajru jillimitaw:

- (1) l-ghadd ta' trasportaturi tal-ajru Komunitarji li jistgħu jiġu ddeżinjati; ou,
- (2) l-ghadd ta' titjiriet li jistgħu jithaddmu fuq rotot speċifiċi.

L-applikazzjoni l-ewwel tiġi eżaminata fir-rigward tal-aċċessibbiltà għad-deżinjazzjoni u/jew id-drittijiet tat-traffiku mitluba,

Artikolu 8

Fil-każ li ma jkunx fadal aċċessibbiltà biex l-applikant jiġi permess jopera servizzi tal-ajru regolari fuq ir-rotot konċernati, għandha ssir notifika lill-fil-każ 15-il jum tax-xogħol wara l-wasla tal-applikazzjoni tiegħu, b'ittra rreġistrata. Din in-notifika għandha wkoll tiġi ppubblikata fuq is-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport.

Fil-każ li jkun għad fadal aċċessibbiltà suffiċjenti biex l-applikant jiġi permess jopera servizzi tal-ajru regolari fuq ir-rotot konċernati, id-Direttur Ġenerali għandu jagħti notifika dwar dan bil-miktub, fi żmien 15-il jum tax-xogħol kif ukoll permezz tas-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport.

It-trasportaturi tal-ajru Komunitarji stabbiliti fil-Belġju huma mgħarrfa bil-miktub dwar il-fatt li jkollhom 15-il jum tax-xogħol, b'seħħ mid-data tan-notifika prevista fil-paragrafu 2, biex iressqu l-applikazzjoni tagħhom għal deżinjazzjoni u/jew l-ghotja tad-drittijiet tat-traffiku.

L-applikazzjonijiet konkorrenti huma ppubblikati fuq is-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport.

Artikolu 9

Meta ma jkunx hemm applikazzjonijiet konkorrenti jew meta jkun hemm il-possibbiltà li jiġu ssodisfati l-applikazzjonijiet kollha, il-Ministru jaċċetta l-applikazzjoni/jiet u jinnotifika d-deċiżjoni tiegħu fi żmien 15-il jum tax-xogħol permezz ta' ittra rreġistrata kif ukoll bil-pubblikazzjoni fuq is-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport.

Artikolu 10

Meta jirriżulta li diversi trasportaturi tal-ajru Komunitarji juru l-interess u l-pretensjoni tagħhom għall-ghoti ta' deżinjazzjoni jew ta' drittijiet tat-traffiku fuq rotta determinata u meta jkun jidher impossibbli li jiġu ssodisfati l-applikazzjonijiet kollha, l-applikazzjonijiet konkorrenti jiġu eżaminati mid-Direttur Ġenerali, abbażi tal-fajl shih tal-applikazzjonijiet kif definit fl-Artikolu 4.

B'ittra rreġistrata u fi żmien tletin jum tax-xogħol, id-Direttur Ġenerali għandu jgħarrf lill-applikanti dwar l-abbozz ta' Deċiżjoni għall-ghoti tad-drittijiet tat-traffiku u/jew tad-deżinjazzjoni. Id-data tal-konsenja ta' dan l-abbozz ta' Deċiżjoni tiġi ppubblikata fuq is-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport.

It-trasportaturi tal-ajru Komunitarji li jkunu pprezentaw applikazzjoni jistgħu jikkomunikaw l-osservazzjonijiet tagħhom b'ittra rreġistrata u indirizzata lid-Direttur Ġenerali fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol li jibdw jghoddu mid-data tal-konsenja tal-abbozz ta' Deċiżjoni:

- (1) fil-każ li jaslu xi osservazzjonijiet, fi żmien hmistax-il jum tax-xogħol li jibdw jghoddu mill-wasla ta' dawn l-osservazzjonijiet, il-Ministru jiehu Deċiżjoni finali dwar l-ghoti tad-drittijiet tat-traffiku u/jew tad-deżinjazzjoni li tiġi kkomunikata lill-applikanti b'ittra rreġistrata, kif ukoll tiġi ppubblikata fuq is-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport;
- (2) fil-każ li ma tintbagħat l-ebda osservazzjoni, l-abbozz ta' Deċiżjoni issir Deċiżjoni finali tal-Ministru għall-ghoti tad-drittijiet tat-traffiku u/jew id-deżinjazzjoni, li tiġi kkomunikata lill-applikant/i b'ittra rreġistrata u ppubblikata fuq is-sit tal-internet tal-SPF għall-Mobilità u t-Trasport.

Artikolu 11

L-applikazzjonijiet previsti b'dan id-Digriet jiġu eżaminati fuq bażi trasparenti u mhux diskriminatorja.

Kull Deċiżjoni jew abbozz ta' Deċiżjoni għall-ghoti ta' drittijiet tat-traffiku u/jew ta' deżinjazzjoni tqis, mingħajr ebda ordni ta' prijetà jew ta' importanza:

- (1) l-elementi msemmija fl-Artikolu 4 u kkomunikati mit-trasportatur tal-ajru Komunitarju;
- (2) il-garanziji offruti fir-rigward tas-sostenibbiltà tal-operat u tal-integrazzjoni tiegħu fi pjan kummerċjali;

- (3) l-użu ottimu tad-drittijiet tat-traffiku limitati;
- (4) il-karattru prijoritarju tal-operazzjonijiet realizzati minn trasportatur tal-ajru Komunitarju permezz tal-ingenji tal-ajru tiegħu (kemm jekk huma proprjetà tiegħu u kemm jekk mikrija) fir-rigward tal-operazzjonijiet fejn it-trasportatur tal-ajru Komunitarju jillimita lill-nifsu li jikkummerċjalizza, abbażi ta' ftehimiet ta' code sharing, titjiriet li jiġu operati minn trasportatur tal-ajru ieħor;
- (5) l-interessi ta' kull kategorija ta' utenti;
- (6) l-aċċess iffacilitat għal rotot, swieq, u reġjuni ġodda, li jista' jirriżulta minhabba kollegamenti ġodda kemm fil-post tat-tluq u kemm fid-destinazzjoni ta' ajruporti Belġjani differenti;
- (7) il-kontribut lill-offerta ta' livell sodisfaċenti ta' kompetizzjoni;
- (8) l-effetti possibbli tal-operat fuq il-holqien dirett jew indirett tal-impjiegi fis-settur tat-trasport bl-ajru;
- (9) addizzjonalment, it-tul ta' żmien li t-trasportatur tal-ajru Komunitarju ilu jesprimi l-volontà tiegħu b'mod attiv u rikorrenti biex jikseb id-drittijiet tat-traffiku mitluba fl-applikazzjoni tiegħu.

Il-Ministru jippreċiża l-kriterji elenkati hawn fuq bil-ghan li jggarantixxi l-oġġettività u t-trasparenza tagħhom.

Artikolu 12

Trasportatur tal-ajru Komunitarju li jikseb deżinjazzjoni u/jew id-drittijiet tat-traffiku fil-qafas ta' ftehim bilaterali tal-ajru bejn il-Belġju u pajjiż mhux Komunitarju għandu l-obbligu:

- (1) li jwettaq l-operat tas-servizzi tal-ajru konċernati sa mhux aktar tard minn tmiem l-istaġun tal-IATA li jmiss wara n-notifika tad-Deċiżjoni tad-deżinjazzjoni u/jew tal-ghoti tad-drittijiet tat-traffiku;
- (2) li jopera s-servizzi tal-ajru konċernati f'konformità mal-fajl imsemmi fl-Artikolu 4. Ma jistax ikun hemm intervall bejn il-proġett originali u l-operat attwali ta' tali tul ta' żmien li seta' jwassal għall-ghażla ta' trasportatur tal-ajru ieħor meta l-ewwel inghatat l-ghotja;
- (3) li jikkonforma mal-kondizzjonijiet eventwalment mahruġa mid-Direttur Ġenerali, għad-deċiżjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet tal-Awtoritajiet Ajrunawtiċi għall-pajjiżi mhux Komunitarji milquta mill-operat tas-servizzi tal-ajru konċernati kif ukoll ma' kull regola internazzjonali fil-qasam;
- (4) li minnufih jgħarraf lid-Direttur Ġenerali dwar il-waqfien jew l-interruzzjoni tal-operat tas-servizzi tal-ajru konċernati. Fil-każ li tali interruzzjoni ddum aktar minn żewġ staġuni, id-deċiżjoni tal-ghoti ta' drittijiet tat-traffiku u/jew ta' deżinjazzjoni tiġi rtirata uffijjalment fi tmiem it-tieni staġun, sakemm it-trasportatur tal-ajru Komunitarju jkun jista' juri li kien hemm ċirkostanzi eċċezzjonali indipendenti mill-volontà tiegħu.

Id-Direttorat Ġenerali tat-Trasport bl-ajru jissorvelja r-rispett tal-obbligi msemmija fis-subparagrafu 1.

Artikolu 13

Il-benefiċċju tad-deżinjazzjoni u/jew tal-ghoti tad-drittijiet tat-traffiku huwa personali u mhux trażmessibbli. It-tul ta' żmien huwa mingħajr limitu sakemm id-Deċiżjoni ma tiġix irtirata.

Artikolu 14

Meta trasportatur tal-ajru ma jirrispettax l-obbligi msemmija fl-Artikolu 12, §1 jew iqiegħed f'periklu serju s-sigurtà tal-ajru, il-Ministru jista' jissospendi jew jirtira d-Deċiżjoni ta' deżinjazzjoni u/jew ta' ghoti tad-drittijiet tat-traffiku.

Artikolu 15

1. Kull trasportatur tal-ajru Komunitarju stabbilit fil-Belġju skont it-tifsira tal-liġi Komunitarja għandu d-dritt li jikkontesta l-użu minn trasportatur tal-ajru ieħor ta' drittijiet tat-traffiku fuq rotta partikolari u li jressaq l-applikazzjoni tiegħu biex jagħmel użu ahjar minnhom.

Għall-fini ta' dan għandu jippreżenta fajl iddokumentat kif xieraq lid-Direttur Ġenerali, li jista' jiġi kkonstatat mit-trasportatur tal-ajru li d-drittijiet tat-traffiku tiegħu qed jiġu kkonstestati.

Dan id-dritt ta' kontestazzjoni ma jistax jiġi jeżerċita qabel ma jkun għadda perjodu ta' sentejn ta' operat mill-ghotja inizjali.

2. F'każ bhal dan, il-Ministru jeżamina mill-ġdid l-ghotja inizjali abbażi tal-fajl u ta' seduti ta' smiġh eventwali, kif ukoll l-użu li sar minnha u jiddeċiedi:

(1) jew li ma jsegwix din l-applikazzjoni;

(2) jew li jiftaħ proċedura ġdida għall-ghoti.

Fi kwalunkwe każ, fejn trasportatur tal-ajru Komunitarju ma jutilizzax id-drittijiet tat-traffiku tiegħu għajr f'forma ta' kollaborazzjoni ma' trasportatur tal-ajru ieħor u mingħajr ma juża l-inġenji tal-ajru tiegħu stess, il-Ministru jeżamina mill-ġdid u mingħajr dewmien l-ghotja inizjali fil-każ li trasportatur tal-ajru konkorrenti jagħmillu talba formali għall-operat tas-servizzi tal-ajru konċernati permezz tal-inġenji tal-ajru tiegħu stess.

It-tranzizzjoni eventwali tal-ghotja totali jew parzjali tad-drittijiet tat-traffiku u/jew tad-deżinjazzjoni għandha ssehh l-aktar kmieni fl-ewwel jum tat-tieni staġun tal-IATA li jsegwi dak meta tittiehed id-Deċiżjoni.

Artikolu 16

Sabiex tkun tista' ssir evalwazzjoni korretta tas-swieq, tal-konnessjonijiet u tal-applikazzjonijiet tat-trasportaturi tal-ajru Komunitarji, dawn tal-ahħar għandhom jipprovdu fuq bażi regolari lid-Direttorat Ġenerali tat-Trasport bl-Ajru, l-istatistika fir-rigward tal-operati li għalihom ingħataw id-deżinjazzjoni.

Il-Ministru jippreċiża l-livell tad-dettall u l-frekwenza għall-ghoti ta' dawn l-istatistiki.

Artikolu 17

1. Id-drittijiet tat-traffiku mogħtija għal rotta partikolari qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan id-Digriet u li diġà kienu limitati jew li saru limitati jistgħu jikkostitwixxu raġuni għal proċedura ta' kontestazzjoni kif stipulat fl-Artikolu 15.

F'dak il-każ, id-Direttorat Ġenerali tat-Trasport bl-Ajru għandu jara li kemm jista' jkun tinstab soluzzjoni, qabel kwalunkwe ftuħ ta' proċedura, permezz tan-negozjar mill-ġdid tad-drittijiet tat-traffiku limitati miftiehma fil-ftehim tal-ajru konkluz mal-pajjiż mhux Komunitarju konċernat.

2. Il-proċedura msemmija fi §1 tapplika wkoll għad-deżinjazzjoni.

Artikolu 18

Il-liġi tat-3 ta' Mejju 1999 dwar it-trasportaturi tal-ajru regolari hija mhassra.

Artikolu 19

Dan id-Digriet jidhol fis-seħħ xahrejn wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-"Moniteur Belge".

Artikolu 20

Il-Ministru kompetenti għan-navigazzjoni bl-ajru huwa inkarigat bl-esekuzzjoni ta' dan id-Digriet.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Awwissu 2010.

Għar-Re

Il-Prim Ministru

Yves LETERME

Is-Segretarju tal-Istat għall-Mobilità

Etienne SCHOUPE